

---

# Le mie spese Manuale

Android app de contabilità

Michael Totschnig <michael@totschnig.org>

Traduzione italiana: Laurent Collombet, Gudrun Totschnig

HTML [<http://myexpenses.totschnig.org/?lang=it#tutorial>]

## Introduzione



*Le mie spese* può gestire l'offerta di moneta e le spese, ed esportarle in un software di finanza, come Grisbi o GnuCash. Esso supporta più conti, due livelli di categorie et creazione di operazioni da modelli.

Nella schermata principale mostra un elenco di operazioni in conto corrente. La barra nella parte inferiore dello schermo fornisce accesso a tutte le funzioni. Ogni pulsante esegue un'azione predefinita in risposta a un clic breve. Alcuni pulsanti (indicato per un triangolo nell'angolo destro di sopra) aprono un menu con altre azioni in un clic lungo. In caso contrario, è possibile configurare che *Le mie spese* utilizzi il menù standard di Android come interfaccia di controllo (**Utilizzare Android standard menu**).

## Conti



Al primo avvio di *Le mie spese*, un conto predefinito è stato creato, e si può immediatamente iniziare a inserire le transazioni. Se si desidera modificare il conto predefinito, utilizzare **Impostazioni → Conto**. Se si desidera creare un nuovo conto, seleziona **Conti → Nuovo ...**.

Inserire una etichetta, una descrizione, il saldo di apertura<sup>1</sup>, e una valuta per il conto. La valuta deve essere inserita secondo la ISO 4217 di tre lettere, ma può essere facilmente selezionato da una lista, fare clic **Selezionare**.

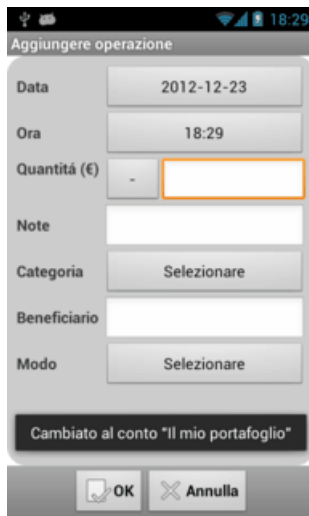
Può assegnare qualsiasi conto a uno dei seguenti tipi: Conto di denaro contante, conto bancario, conto d'investimento, conto d'accredito. Per i tipi di conti sono definiti modi di pagamento, com'è definito in **Modi di pagamento**. Qui scegliamo come tipo il conto bancario, per dimostrare come si usano i modi di pagamento.

Confermare la voce, e si ritorna alla lista di transazioni. Se si è aggiunto un nuovo conto, diventa automaticamente il conto corrente. La voce **Conti** consente di cambiare il conto corrente. Un clic lungo apre un menu per scegliere questo dalla


lista. Un clic breve alternare tra tutti i conti o attiva il conto ultimo utilizzato (impostazione **Comportamento del pulsante "Conti"**).

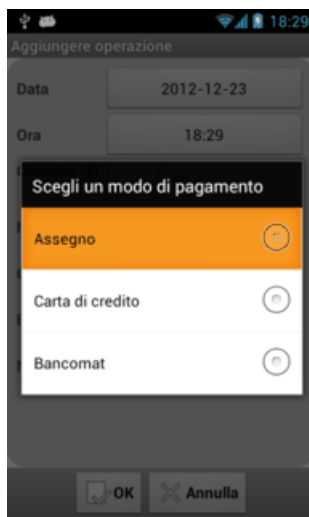
**Conti → Riassunto** apre una panoramica di tutti i conti con l'attuale situazione finanziaria. Facendo clic sul conto, accedere al modulo di installazione. Un clic lungo visualizza un menu di scelta rapida per cancellare conti, ad eccezione del conto corrente, che non possono essere cancellati.

# Transazioni

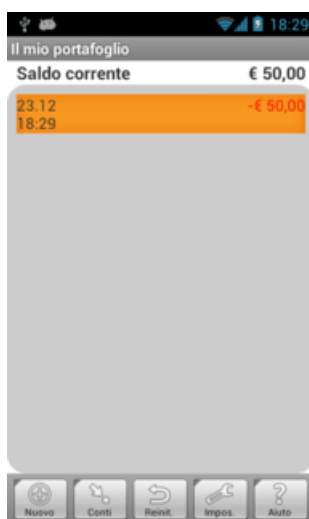


Nuovo porta in primo piano l'attività per la creazione di una transazione.

Regolare data e ora, fare clico sul pulsante  per passare gli oneri ei proventi, inserire importo<sup>1</sup>, le note e il beneficiario (o debitore). Il beneficiario campo memorizza i valori inseriti, e suggeriscono la prossima volta che si entra questo<sup>2</sup>. Cliccando sul **Selezionare** pulsante, si apre la **Selezionare una categoria** attività. Vi spiegheremo di seguito, come gestire le categorie.



Se il tipo del conto corrente è associato con un modo di pagamento, può definire attraverso la voce Selezionare accanto al Modo di pagamento il modo di pagamento della transazione.



Ritorno alla lista transazione, è possibile modificare le singole voci attraverso un click breve, il menù contestuale permette di cancellare una transazione, visualizzare tutti i dettagli (beneficiario, note, modo di pagamento), e creare un modello. È inoltre possibile spostare una transazione ad un altro conto, se si dispone di almeno due conti

<sup>1</sup> Il formato di ingresso per gli importi in valuta può essere configurato attraverso il parametro **Separatore decimale per l'ingresso della quantità**

<sup>2</sup> È possibile importare una lista di beneficiari iscritti nel file Grisbi, come spiegato in **Importazione dei dati Grisbi**. Se si desidera eliminare valori da questo elenco, vedere **Beneficiari**.

## Trasferimento

**Nuovo → Trasferimento** consente di trasferire denaro tra conti. Questo comando è disponibile solo se si dispone di più di uno conto con la stessa valuta di quella attuale.

## Modelli

Questo capitolo non è stato tradotto. Per favore ora utilizzare la versione in lingua inglese.

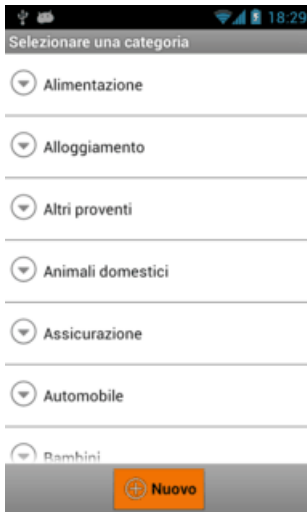
## Categorie



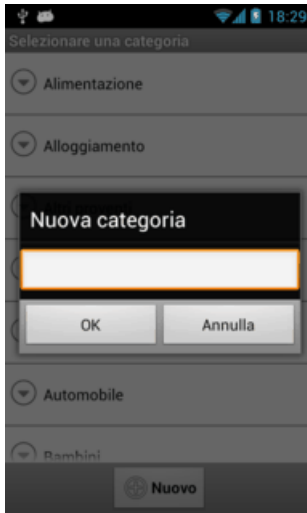
All'inizio, categorie non sono definite. Sono disponibili due opzioni per l'aggiunta di loro.

O si sceglie **Importare le categorie** che consente di immettere direttamente dalla fonte diversa, come spiegato nel **Importazione dei dati Grisbi**. Questo pulsante è visibile quando l'elenco delle categorie è vuoto, ma è ancora possibile accedere al funzione di importazione dallo schermo **Impostazioni**.

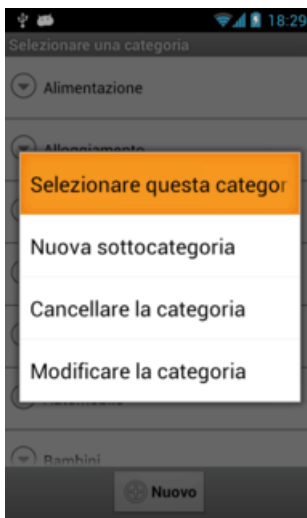
Non ci sono categorie.



Ora avete un elenco di categorie con sottocategorie che è possibile associare con il tuo transazioni. Per impostazione predefinita, le categorie sono ordinate per frequenza di utilizzo (in ordine alfabetico viene utilizzato come criterio secondario). Questa funzione consente di accedere rapidamente alle categorie relative alle operazioni che si utilizzano più. Se si preferisce vedere le categorie appaiono in ordine alfabetico, è possibile disabilitare questa impostazione **Criterio di ordinamento per le categorie**.



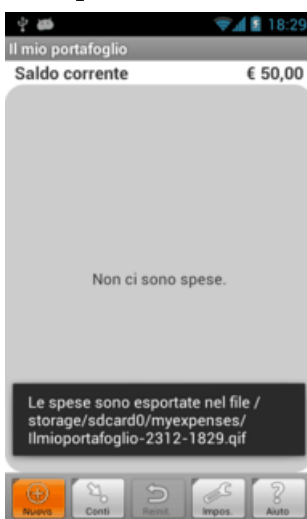
La seconda opzione è quella di aggiungere proprie categorie. Nuova categoria principale porta in primo piano una finestra di dialogo per la fornitura di una nuova etichetta di categoria.



Cliccando su una categoria principale, apre le sue sottocategorie. Si seleziona una sottocategoria per la transazione corrente, semplicemente cliccando. Al fine di mappare un categoria principale, si deve chiamare il suo menù contestuale.

Da qui è inoltre possibile aggiungere nuove sottocategorie, eliminare una categoria o modificarlo. Sottocategorie hanno anche menù di scelta rapida per la eliminazione e la modifica.

## Esportazione di operazioni



Infine, la ragion d'essere di *Le mie spese* è il suo supporto per l'esportazione in formato QIF. Chiama questa funzione attraverso la voce Reinizializzare di menù dalla lista transazione. Questo sarà crea un file sul tuo scheda SD con tutte le transazioni per il conto corrente, eliminare dal database, e regolare il saldo di apertura con il saldo corrente. *Le mie spese* posso condividere il file subito dopo il export, sia caricarlo in un server FTP, inviarla via e-mail o altra applicazione come spiegato in Condividi QIF Export). Operazioni di trasferimento verrà eliminato anche dal conto, ma ancora visibile in l'altro conto a cui si riferiscono.

Voilà. È ora possibile collegare il telefono al computer, aprire Grisbi (o GnuCash), e utilizzare la funzionalità di importazione.

# Parametri



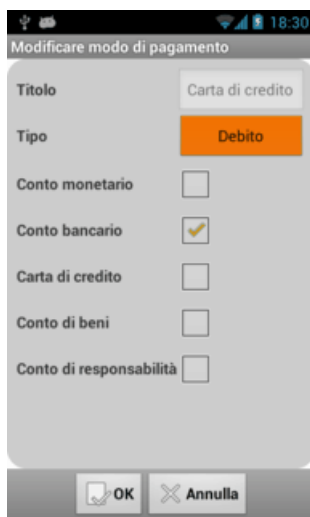
## Gestione

### Beneficiari

Su questo schermo l'elenco dei terzi utilizzato per il completamento automatico del campo **Pagatore/Beneficiario**. Per rimuovere le voci da questo elenco, selezionarle controllando il loro diritto, e quindi attivare il pulsante Cancellare.

### Modi di pagamento

Su questo schermo si vede la lista dei modi di pagamento predefiniti (assegno, carta di credito, pagamento, addebito) e qui può definire nuovi modi di pagamento. Si fa clic su un modo della lista (o sceglie Nuovo), arriva a un formulario, dove può definire la descrizione (salvo per i predefiniti) e il tipo (si tratta di un modo di pagamento per entrate o spese o neutrale), e scegliere i tipi di conto per i quali è applicabile il modo di pagamento.



## Interfaccia utente

### Stile

È possibile scegliere tra un stile buio e un stile chiaro.

<b>Utilizzare Android standard menu</b>	Se si seleziona questa opzione, invece di visualizzare una barra dei pulsanti, sarà necessario utilizzare il menu standard per accedere al Android ordini. È inoltre possibile accedere alla modifica della configurazione semplicemente attivando il pulsante Menu hardware.
<b>Criterio di ordinamento per le categorie</b>	Per impostazione predefinita, le categorie sono ordinati per frequenza di utilizzo (numero di volte che sono normalmente associati con una transazione). Deselezionare questa opzione se si preferisce che le categorie sono visualizzate in ordine alfabetico.
<b>Separatore decimale per l'ingresso della quantità</b>	Per impostazione predefinita, gli importi delle transazioni (o il saldo di apertura di un conto) utilizzare il separatore decimale delle impostazioni locali (virgola in molti paesi europei, il punto in più paesi di lingua inglese) <sup>3</sup> , qui si può configurare in modo esplicito. In alternativa si ha la possibilità di ingresso alle unità minori (es. \$ centesimi, €cent o penny £) come interi ( <b>Unità minori come numeri interi</b> ).

## Import



**Importazione dei dati Grisbi** permette di impostare le categorie di file inclusa da Grisbi in inglese, tedesco o francese. Se con Grisbi hai già definite le proprie categorie, è possibile anche fornire il file Grisbi, che è in XML. Se si desidera, è possibile modificare il file con un editor e rimuovere ogni altra informazione rispetto alla categoria (Category) e gli elementi Sub\_category<sup>4</sup>. Conservare questo file come `grisbi.xml` in un `myexpenses` cartella nella directory principale della vostra scheda SD<sup>5</sup>. Hai anche la possibilità di importare i beneficiari Grisbi registrati nello stesso file (elemento Party). Se si sceglie il proprio file come fonte di importazione, è possibile importare categorie e beneficiari, o solo categorie. Il beneficiario sarà offerta automaticamente per riempire il "Beneficiario" in forma di operazioni.

## Export

Se si seleziona l'opzione **Condividi QIF Export**, il file QIF verrà caricato dopo ogni esportare i vostri transazioni. Sotto **Carica URL QIF Export**, è necessario specificare la destinazione:

- L'URL di un file tramite FTP in modalità di scrittura (ad esempio "ftp://login:password@my.example.org:port/my/directory/"). Se disponibile sul dispositivo, *Le mie spese* lancerà un'applicazione esterna, ad esempio *Invia via FTP* [http://mtotschnig.github.com/SendWithFtp/]
- un URL per email (ad esempio "mailto:john@my.example.com"). Il vostro applicazione di posta elettronica si aprirà con un nuovo messaggio con il file allegato.

<sup>3</sup> Sui dispositivi con sistema operativo Android 2.3., *Le mie spese*, il default è il punto, perché sono per lo più si occupano del problema descritto nella [FAQ](http://myexpenses.totschnig.org/it/faq.xhtml) [http://myexpenses.totschnig.org/it/faq.xhtml].

<sup>4</sup> *Le mie spese* supporta anche il formato di file Grisbi 0.5.0, dove gli elementi sono denominati `Categorie` e `Sous_categorie` (Tiers beneficiari).

<sup>5</sup> Certamente può sviluppare il suo proprio xml file. Esempi per questo si trovano qui [Github](https://github.com/mtotschnig/MyExpenses/tree/master/res/raw) [https://github.com/mtotschnig/MyExpenses/tree/master/res/raw].

- Se questo campo è vuoto, è possibile scegliere ogni volta che le applicazioni disponibili sul dispositivo, in grado di trasferire un file (ad esempio, Dropbox, Google docs, ...).

## Backup e ripristino

**Backup** crea un backup del database e delle preferenze nella cartella `myexpenses` sulla scheda SD. Il database viene memorizzato nel file chiamato `BACKUP` e le preferenze nel file `BACKUP_PREF`. Entrambi sono automaticamente ripristinate quando si reinstalla *Le mie spese*. In questo modo è possibile recuperare tutte le vostre applicazioni dati su un dispositivo diverso da copiare questi due file nella stessa posizione là, prima di installare *Le mie spese*.